

嘉偉學區
雙語+ 課程
幼兒園課程就學申請
2019-2020 學期

申請截止日期: 2019 年 2 月 28 日

如要申請, 請採用以下其中之一的選項:

- 1) 填寫此申請表並呈交給學區辦公室 (2730 N Del Mar Ave, Rosemead, CA 91770)
- 2) 參加學校探訪 / 會議: <https://www.garvey.k12.ca.us/apps/pages/duallanguageplusevent>
- 3) 在網上遞交申請: <https://www.garvey.k12.ca.us/apps/pages/duallanguageplus>

家長將會在 2019 年 3 月 15 日之前收到有關批准情況的通知。

孩子名字:	孩子姓氏:	出生日期:
家長名字:	家長姓氏:	聯繫電話:
住處學校:	電郵地址:	
住家地址:		

學校

請勾選所有您想要為您孩子註冊的學校。

如果您選擇多過一所學校, 請標記 1, 2 和 3 來明示您的優先次序 (1 = 首選)

- Dewey School 學校 (西班牙語/英語雙語+ 課程)

525 E. Dewey Ave., San Gabriel, CA 91776

課程:

上午 8:20 - 下午 2:35 (在上課時間) 西班牙語 / 英語雙語課程

下午 2:35-3:30 (必修) 課後充實課程, 從視覺和表演藝術中培養對中文和文化的賞識。

- Duff Language Magnet Academy 學校 (中文/英文雙語+ 課程)

7830 Dorothy Ave., Rosemead, CA 91770

課程:

上午 8:20 - 下午 2:35 (在上課時間) 中文(普通話) / 英文雙語課程

下午 2:35-3:30 (必修) 課後充實課程, 從視覺和表演藝術中培養對西班牙語和文化的賞識。

- Hillcrest School 學校 (中文/英文雙語+ 課程)

795 Pepper Street, Monterey Park, CA 91755

課程:

上午 8:20 - 下午 2:35 (在上課時間) 中文(普通話) / 英文雙語課程

下午 2:35-3:30 (必修) 課後充實課程, 從視覺和表演藝術中培養對西班牙語和文化的賞識。

家長的承諾

雙語+ 課程是一項具有挑戰性和嚴謹性的課程。家長對本課程的支持和承諾是對您孩子在本課程中獲得成功非常重要的。

請勾選下方面各項目, 以表明您的承諾:

- 在新學年開始的前一週, 參加家長迎新會。
- 積極支持和鼓勵您的孩子獲得目標語言。
- 積極支持老師。
- 在您的情況允許下, 報名參加本課程的志願工作。
- 承諾參加所有雙語班的家長研討會。
- 在整個課程期間保持您的承諾。學生培養發展到目標語言之中級流利程度是至少需要 5 年至 7 年時間。(如果孩子遇到不可預料的情況而必須退學, 請通知學校。)

嘉偉學區

雙語+ 課程概述

什麼是雙語+ 課程?

- 學生同時發展英語和目標語言的熟練程度。學生通過目標語言和英語去學習學術內容。嘉偉學區所提供的目標語言是西班牙語和普通話。
- 此外，學生將體驗第三種語言作為課後的充實，以促進文化的接觸和賞識。

為什麼嘉偉學區有雙語+ 課程?

1) 第 21 世紀的能力

美國和加拿大的數十年科學研究表示，母語為英語的人士和英語學習生都通過參加雙語課程而可以獲得長久的認知，學術，語言，社會文化和經濟的效益 (Peale & Lambert, 1962; Cummins, 1979; Krashen, 1983; Genesee, 1984; Willig, 1985; Cloud, Genesee & Hamayan, 2000; Thomas & Collier, 1997/2002; Lindholm Leary, 2005)。具體而言，這些效益對於發展 21 世紀能力是非常重要的，包括是：

- 雙語和雙語讀寫能力
從幼兒園開始到高中，學生在目標語言和英語都發展到高水平的熟練程度。
- 認知能力和學術的卓越
學生發展到更高水平的大腦認知功能和熟練地解決問題和其他需要思考的事宜。進步的認知能力有助學生在所有學科領域取得卓越的學術成績，和達到或超過州方和學區的標準。
- 多元文化的理解與賞識
學生發展到對自己的民族和世界文化有正確的認同態度和欣賞，在全球多元文化社會中促進健康的自尊和合作。

2) 學區和州方的願景

- 嘉偉學區的願景是培養 21 世紀的領導者。能有效地領導全球社會，21 世紀的領導者需要具備認知，社交情緒，文化和語言能力。
- 於 2018 年 5 月，加利福尼亞州啟動了“全球加州 2030”計劃 (Global California 2030)，廣大的擴展世界語言的教學和學習，和在未來 12 年內精通多種語言的學生人數。

3) 社區的支持

- (2018 年的) 家長調查顯示對雙語課程有很大的興趣。
- 嘉偉學區大多數學生都擁有英語以外的母語 (例如，36% 是中文，20% 是西班牙語)。學生為學校帶來豐富的語言和文化資產，因此可以進一步發展，實現雙語和雙語讀寫能力。

挑戰與承諾

1) 潛在的挑戰

- 有些孩子可能會在課程的最初幾個月感到沮喪。然而，這種現象在雙語課程的開始階段是完全正常和暫時性的。研究顯示幼兒們學習第二種語言是比年長時更容易的。
- 基本小學班級 (如幼兒園 - 2 年級) 學生的英語水平可能不如純英語學生的英語水平高。但是，這是雙語課程設計的預期結果。研究顯示，從較高班級開始，雙語課程的學生開始達到與同級純英語課程學生同等或更高的英語熟練程度。

2) 必須備有的承諾

- 家長了解課程的設計，將他們的期望與進度的結果保持一致，和堅持整個課程期間的承諾，以獲得最大收益。
- 家長通過參加家長會議 / 培訓，在教室中做志願工作，以及在家中提供給孩子的支持，成為促進此教育計劃目標的合作夥伴。
- 學生堅持一貫地努力達到課程所要求的指標。

嘉偉學區 - 雙語+ 課程的設計

從 2018-19 學期開始, 嘉偉學區將提供兩種雙語+ (Dual Language Plus) 課程的模式.

西班牙語 & 英語+ 課程

- 西班牙語 & 英語+ 課程遵循 90:10 比例模式, 在課後另外增加提供 10% 第三種語言的體驗.
- 採用 90:10 比例模式是因為西班牙語和英語共使用同一個類形的字母系統; 因此, 語言之間可以較易直接互相傳遞.
- 西班牙語和英語教學所花時間之百分比 (%) 是按年級而異. 在幼兒園, 會用 90% 的時間於西班牙語教學, 10% 於英語教學. 西班牙語的教學時間會續年減少 10%, 直到 4 年級將會達到 50:50 的結存比例.

班級	在上課期間 教學時間的百分比 (%)		課後 教學時間的百分比 (%)
	西班牙語	英語	第三種語言 (中文 / 普通話)
幼兒園	90	10	10
1 年級	80	20	10
2 年級	70	30	10
3 年級	60	40	10
4 年級	50	50	10
5 年級	50	50	10
6 年級	50	50	10

+10% (課後)	中文 / 普通話 (文化/表演藝術)						
100%	英語發展/科學	英語發展/科學	英語語文/英語發展 科學	英語語文/英語發展 科學	英語語文/英語發展 科學 數學	英語語文/英語發展 科學 數學	英語語文/英語發展 科學 數學
90%	西班牙語 語文	西班牙語 語文	西班牙語 語文	西班牙語 語文	西班牙語 語文 社會研究	西班牙語 語文 社會研究	西班牙語 語文 社會研究
80%							
70%							
60%							
50%	社會研究	社會研究	社會研究	社會研究	西班牙語 語文 社會研究	西班牙語 語文 社會研究	西班牙語 語文 社會研究
40%							
30%	數學	數學	數學	數學	體育	體育	體育
20%							
10%	體育						
班級	幼兒園	1 年級	2 年級	3 年級	4 年級	5 年級	6 年級

西班牙語
 英語
 第三種語言(中文 / 普通話)

中文/普通話 & 英語+ 課程

- 中文/普通話 & 英語+ 課程遵循 50:50 比例的模式, 在課後另外增加提供 10% 第三種語言的體驗.
- 選擇 50:50 比例模式是因為中文使用的是非阿拉伯字母系統, 因此語言之間的互相傳遞是需要較長的時間.
- 所以對此兩種語言都獲同等重視, 每種語言上使用的時間在所有年級都同樣是 50% 的比例.

班級	在上課期間 教學時間的百分比 (%)		課後 教學時間的百分比 (%)
	中文 / 普通話	英語	第三種語言 (西班牙語)
幼兒園	50	50	10
1 年級	50	50	10
2 年級	50	50	10
3 年級	50	50	10
4 年級	50	50	10
5 年級	50	50	10
6 年級	50	50	10

+10% (課後)	西班牙語 (文化/表演藝術)						
100%	英語語文/英語發展						
90%	數學 科學						
80%							
70%	社會研究						
60%							
50%	中國語文 數學						
40%							
30%							
20%							
10%	社會研究						
班級	幼兒園	1 年級	2 年級	3 年級	4 年級	5 年級	6 年級

中文 / 普通話
 英語
 第三種語言(西班牙語)